

此文件及网页属公司机密文件, 版权属通力科技股份有限公司所有, 任何人未经允许不得复制、抄袭。任何部门如有需求, 须向通力科技研发申请。
These files are confidential documents in company, The copyright totally belongs to Tonly Technology Co., Ltd., Anybody who are unauthorized is forbidden to copy and plagiarize the files. Any Department must get permission from the Tonly R&D if they need to use them.

ART WORK FORM

(密级: C级)

品牌名称 (BRAND NAME): A01

工艺说明 (尺寸单位: 毫米 (mm)):

08/02/49/54/55/56/57/59/67/79类:

工艺、颜色	
成型及颜色 (直接注塑颜色)	N/A
喷油及颜色	N/A
丝印颜色 /移印颜色	N/A
电镀/真空镀 及颜色	N/A
针对整个工艺栏 中涉及到的油漆, 油墨, 镀层是否需 要非导电的要求 说明	油漆: 否 <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 油漆要求完全绝缘不导电, 即阻值无穷大 是 <input type="checkbox"/> 油漆阻值大于_____
	油墨: 否 <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 油墨要求完全绝缘不导电, 即阻值无穷大 是 <input type="checkbox"/> 油墨阻值大于_____
	镀层: 否 <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 镀层要求完全绝缘不导电, 即阻值无穷大 是 <input type="checkbox"/> 镀层阻值大于_____
镭 雕	N/A
氧化及颜色	N/A
其他工艺	N/A
备 注	N/A

74/76/89类:

印刷方式	N/A
表面工艺	N/A
样板需求	签正式样板 <input type="checkbox"/> 签彩稿样板 <input type="checkbox"/> 基础机型彩盒样板参考料号:
备 注	

制作要求 (* FOR ALL):

- 条码扫描等级达到C级以上;
- 美国走向必须满足CP65要求;
- 必须满足RoHS2.0、REACH要求;
- 必须符合TCL通力《公司环境管理物质标准》要求;
- 所有用于包装材料印刷的油墨都禁止含有矿物油;
- 中国境内生产和/或使用的涂料、油墨、胶粘剂、清洗剂必须符合中国国标VOC的要求;
- QR Code的制作或打印过程中需选择模型2 (M2);
- 所用油墨必须达到TCL质量部门检测标准;
- 胶袋材质、胶袋上透气孔的大小、位置以结构认可书为准;
- PE材质的胶袋其上面的丝印内容整体长度可允许3mm误差;
- 珍珠棉等材质的胶袋其上面的丝印内容整体长度可允许5mm误差;

71类:

表纸材质	型号: XXXX	厚度: XXXX
胶水材质	型号: XXXX	是否可移: XXXX
尺 寸	长: XXXX	宽: XXXX
印刷方式	XXXX	
碳带打印	无需打印 <input type="checkbox"/> 供应商打印 <input type="checkbox"/> 在线打印 <input type="checkbox"/>	
表面工艺	XXXX	
粘贴位置	XXXX	
材质库编码	N/A	
样板需求	需要签样 <input type="checkbox"/>	
	不需要签样 <input type="checkbox"/> 参考料号: 71-XXXXXX-XXXXX	
备 注	N/A	

72/99 (说明书光盘) 类:

材 质	封面: 128g铜版纸 内页: 128g铜版纸
尺 寸	折前尺寸: 长: 960mm 宽: 130mm 折后/成品尺寸: 长: 130mm 宽: 60mm
印刷方式	5色印刷
表面工艺	过水油
装订方式	风琴折
页 数 (P数)	折叠前页数 (P数): 2P
	钉装/胶装页数 (P数): XXXX
备 注	使用环保大豆油墨印刷、FSC环保材质

73类:

印刷方式	在通力产线镭雕
备 注	N/A

* FOR HUAWEI:

- 满足无卤要求;
- 满足不含有邻苯二甲酸盐要求。

* FOR SAMSUNG:

- VD类产品需满足三星的SS要求, AI类产品需满足三星SA要求。

* FOR SONY:

- 禁止使用SS-00259中规定的1级环境管理物质。
- 再生树脂、被覆线材必须从索尼的绿色伙伴认定供应商处采购。

QUICK START GUIDE



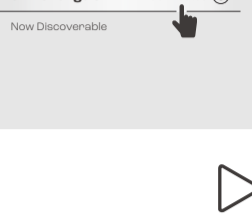
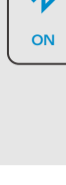
CHARGE6



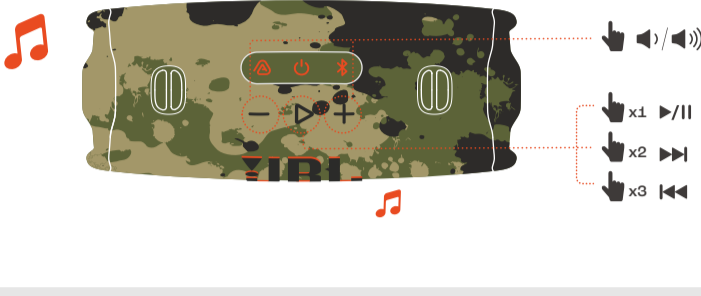
WHAT'S IN THE BOX



BLUETOOTH PAIRING



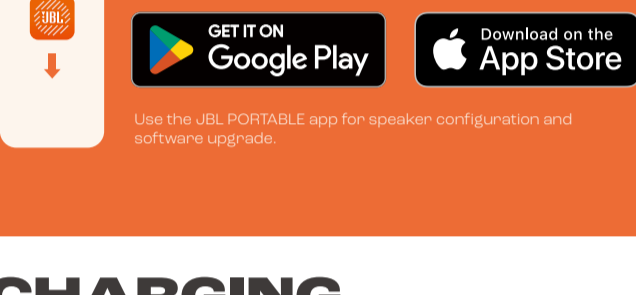
PLAY



MULTI-SPEAKER CONNECTION



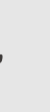
APP



CHARGING



POWERBANK



DETACHABLE HANDLE STRAP



WATERPROOF DUSTPROOF IP68



WARNING!



With USB-C charging protection, a reminder sound will alert you to unplug if the connector detects water, salt, or any other chemicals. Do not charge your speaker until it is completely dry and clean.

TECH SPEC

Transducers:	53 mm x 83 mm woofer, 20 mm tweeter	Bluetooth® version:	5.4
Output power:	30 W RMS for woofer, 10 W RMS for tweeter	Bluetooth® profile:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Output power (Max):	45 W (Max)	Bluetooth® transmitter modulation:	GFSK, π/4 DQPSK, BPSK
Power input:	Voltage: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V) 3 A (Max)	Bluetooth® transmitter frequency range:	2400 MHz - 2483.5 MHz
Current:	3 A (Max)	Bluetooth® transmitter power:	< 12 dBm (EIRP)
Frequency response:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	Product dimensions (W x H x D):	228.8 x 88.5 x 94 mm / 9.0" x 3.88" x 3.7"
Signal-to-noise ratio:	> 80 dB	Net weight:	0.96 kg / 2.18 lbs (with handle)
Battery type:	Li-ion polymer 34 Wh (equivalent to 7.2 V / 4722 mAh)	Packaging dimensions (W x H x D):	256 x 119 x 145 mm / 10.1" x 4.7" x 5.7"
Battery charge time:	3 hours (12 - 20 V / 3 A)	Gross weight:	1.37 kg / 3.02 lbs
Music play time:	up to 24 hours (dependent on volume level and audio content)	Maximum operation temperature:	45 °C
Connection ports:	USB-C (in / out)		

* Factory reset: To restore the factory settings, hold **▶** and **+** for more than 2 seconds.

FR
CONTENU DE LA BOÎTE | JUMELAGE BLUETOOTH | LECTURE | CONNEXION MULTI-ENCEINTES | APPLICATION Utilisez l'application JBL PORTABLE pour la configuration initiale des enceintes et activez le logiciel | **CHARGE | BATTERIE EXTERNE | PUISSANCE** | TRIA DE ALTA EXTRAÍBLE | A FRUÍDA DE AGUA Y PODIO IP68 | **AVERTISSEMENT** (La USB-C est protégée contre les dommages dus à l'eau et à l'humidité. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau et ne le chargez pas dans l'eau.)

Spéc. Techniques	Version Bluetooth®: 5.4	Bluetooth®-profil: A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Transducteurs: Haut-parleur basse fréquences 53 mm x 83 mm, haut-parleur haute fréquences 20 mm	Modulation de l'émission Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, BPSK	Puissance de sortie: 30 W RMS pour le woofer, 10 W RMS pour le tweeter
Puissance de sortie (max.): 45 W (max.)	Fréquences de transmission Bluetooth®: 2400 MHz - 2483,5 MHz	Alimentation électrique: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V) 3 A (max.)
Entrée de alimentation: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V) 3 A (max.)	Potentialité de l'émission Bluetooth®: < 12 dBm (EIRP)	Réponse en fréquence: 56 Hz - 20 kHz (-6 dB)
Réponse en fréquence: 56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	Dimensions du produit (l x h x p): 228,8 x 88,5 x 94 mm	Rapport signal sur bruit: > 80 dB
Rapport signal sur bruit: > 80 dB	Poids brut: 256 x 119 x 145 mm	Type de batterie: Li-ion polymère 34 Wh (équivalent à 7,2 V / 4722 mAh)
Type de batterie: Li-ion polymère 34 Wh (équivalent à 7,2 V / 4722 mAh)	Poids brut: 1,37 kg / 3,02 lbs	Temps de charge de la batterie: 3 heures (12 - 20 V / 3 A)
Temps de charge de la batterie: 3 heures (12 - 20 V / 3 A)	Température de fonctionnement maximale: 45 °C	Durée de lecture de la musique: jusqu'à 24 heures (selon le niveau du volume et le contenu audio)
Durée de lecture de la musique: jusqu'à 24 heures (selon le niveau du volume et le contenu audio)		Connecteurs: USB-C (entrée / sortie)

* Réinitialisation d'usine: Pour restaurer les paramètres d'usine, appuyez pendant plus de 2 secondes sur **▶** et **+**.

DA
HVA ER DER I ÆSKEN | PARRING MED BLUETOOTH | AFSPIL | FORBINDELSE TIL FLERE HØJTALERE | APPEN Brug JBL PORTABLE app til højttalerkonfiguration og softwareopgradering | **OPLADNING** | **ARTIKEL** | **HÅNDTÆK** | **INDTÆTTEDE KARTOFELSKIVELSER** | **ANBEJLEDNINGER** (Den USB-C-tilslutningen er beskyttet mod vand og fugt. Du må ikke sænke højttaleren i vand og ikke oplade den i vand.)

TEKNISKE SPECIFIKATIONER	Bluetooth®-version: 5.4	Bluetooth®-profil: A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Transducteurs: 53 mm x 83 mm bas, 20 mm diskant	Modulation de l'émission Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, BPSK	Puissance de sortie (max.): 45 W (max.)
Udgangseffekt: 30 W RMS for bas, 10 W RMS for diskant	Fréquences de transmission Bluetooth®: 2400 MHz - 2483,5 MHz	Alimentation électrique: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V) 3 A (max.)
Udgangseffekt (maks.): 45 W (maks.)	Potentialité de l'émission Bluetooth®: < 12 dBm (EIRP)	Réponse en fréquence: 56 Hz - 20 kHz (-6 dB)
Strømindgang: Spænding: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V) 3 A (maks.)	Dimensions du produit (l x h x p): 228,8 x 88,5 x 94 mm	Rapport signal/brøjt: > 80 dB
Strøm: 3 A (maks.)	Poids brut: 256 x 119 x 145 mm	Type de batterie: Li-ion polymer 34 Wh (svarende til 7,2 V / 4722 mAh)
Frekvensområde: 56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	Poids brut: 1,37 kg / 3,02 lbs	Temps de charge de la batterie: 3 timer (12 - 20 V / 3 A)
Signal-til-lydforhold: > 80 dB	Température de fonctionnement maximale: 45 °C	Durée de lecture de la musique: op til 24 timer (afhængig af lydets niveau og indhold)
Bluetooth®-type: Li-ion polymer 34 Wh (svarende til 7,2 V / 4722 mAh)		Forbindelsesporte: USB-C (ind/ud)

* Fabrikindsstilling: For at gendanne fabriksindstillingerne skal du holde **▶** og **+** mere end 2 sekunder.

DE
VERPACKUNGSIHALT | BLUETOOTH-KOPPLUNG | WIEDERABGABE | MULTI-SPEAKER-KONNEKTIVITÄT | APP Verwenden die JBL PORTABLE App für die Lautsprecherkonfiguration und für Software-Updates | **AUFLADEN** | **ARTIKEL** | **ANBEHLENDE** | **ANBEHLENDE** (Die USB-C-Schnittstelle ist gegen Wasser und Feuchtigkeit geschützt. Tauchen Sie das Lautsprechergerät nicht in Wasser und laden Sie es nicht in Wasser auf.)

ES	CONTENIDO DE LA CAJA EMPAREJAMIENTO BLUETOOTH REPRODUCCIÓN CONEXIÓN CON VARIOS ALTAVOCES APLICACIÓN Utilice la aplicación JBL PORTABLE para configurar los altavoces y actualizar el software CARGA ARTÍCULO RECOMENDACIONES (La USB-C está protegida contra el agua y la humedad. No sumerja el altavoz en el agua y no lo cargue en el agua.)
Spéc. Techniques	Version Bluetooth®: 5.4
Transducteurs: Haut-parleur basse fréquences 53 mm x 83 mm, haut-parleur haute fréquences 20 mm	Modulation de l'émission Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, BPSK
Puissance de sortie (max.): 45 W (max.)	Fréquences de transmission Bluetooth®: 2400 MHz - 2483,5 MHz
Entrée de alimentation: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V) 3 A (max.)	Potentialité de l'émission Bluetooth®: < 12 dBm (EIRP)
Réponse en fréquence: 56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	Dimensions du produit (l x h x p): 228,8 x 88,5 x 94 mm
Rapport signal sur bruit: > 80 dB	Poids brut: 256 x 119 x 145 mm
Type de batterie: Li-ion polymère 34 Wh (équivalent à 7,2 V / 4722 mAh)	Poids brut: 1,37 kg / 3,02 lbs
Temps de charge de la batterie: 3 heures (12 - 20 V / 3 A)	Température de fonctionnement maximale: 45 °C
Durée de lecture de la musique: jusqu'à 24 heures (selon le niveau du volume et le contenu audio)	
Connecteurs: USB-C (entrée/sortie)	

* Réset au Werkstatteinstellung: Drück und Halte für 2 Sekunden gedrückt haben, um die Werkstatteinstellungen wiederherzustellen.

EL
ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ | ΣΥΖΗΤΗΣΗ BLUETOOTH | ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ | ΣΥΝΔΕΣΗ ΠΟΛΥΠΛΗΘΩΝ ΗΧΕΙΩΝ | ΕΦΑΡΜΟΓΗ (Η εφαρμογή JBL PORTABLE είναι για τη ρύθμιση της συσκευής και για την ενημέρωση του λογισμικού) | **ΦΟΡΤΙΣΗ** | **ΑΡΤΙΚΕΛΟ** | **ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΑ** (Η USB-C σύνδεση προστατεύεται από το νερό και την υγρασία. Μην βουτάτε το ηχείο στο νερό και μην το φορτίζετε στο νερό.)

TEKNISKE SPECIFIKATIONER	Bluetooth®-version: 5.4	Bluetooth®-profil: A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Transducteurs: 53 mm x 83 mm bas, 20 mm diskant	Modulation de l'émission Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, BPSK	Puissance de sortie (Max): 45 W (Max)
Udgangseffekt: 30 W RMS for bas, 10 W RMS for diskant	Fréquences de transmission Bluetooth®: 2400 MHz - 2483,5 MHz	Alimentation électrique: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V) 3 A (Max)
Udgangseffekt (maks.): 45 W (maks.)	Potentialité de l'émission Bluetooth®: < 12 dBm (EIRP)	Réponse en fréquence: 56 Hz - 20 kHz (-6 dB)
Strømindgang: Spænding: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V) 3 A (maks.)	Dimensions du produit (l x h x p): 228,8 x 88,5 x 94 mm	Rapport signal/brøjt: > 80 dB
Strøm: 3 A (maks.)	Poids brut: 256 x 119 x 145 mm	Type de batterie: Li-ion polymer 34 Wh (svarende til 7,2 V / 4722 mAh)
Frekvensområde: 56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	Poids brut: 1,37 kg / 3,02 lbs	Temps de charge de la batterie: 3 timer (12 - 20 V / 3 A)
Signal-til-lydforhold: > 80 dB	Température de fonctionnement maximale: 45 °C	Durée de lecture de la musique: op til 24 timer (afhængig af lydets niveau og indhold)
Bluetooth®-type: Li-ion polymer 34 Wh (svarende til 7,2 V / 4722 mAh)		Forbindelsesporte: USB-C (ind/ud)

* Fabrikindsstilling: For at gendanne fabriksindstillingerne skal du holde **▶** og **+** mere end 2 sekunder.

HU
A DOBÓZ TARTALMA | BLUETOOTH-KÖPÖLTÉS | WIEDERABGABE | MULTI-SPEAKER-KONNEKTIVITÄT | APP Alkalmazza a JBL PORTABLE alkalmazást a hangszórók konfigurálásához és a szoftver frissítéséhez használja a JBL PORTABLE alkalmazást | **AUFLADEN** | **ARTIKEL** | **ANBEHLENDE** | **ANBEHLENDE** (A USB-C csatlakozás ellen van vízálló és páralezáró védelem. Ne merítse a hangszórókat vízbe, és ne töltsön az vízbe.)

HU	TECHNICAL SPECIFICATIONS
Műszaki specifikációk	Version Bluetooth®: 5.4
Transducerek: 53 mm x 83 mm mélyszóró, 20 mm magasnyelű szóró	Modulation de l'émission Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, BPSK
Kimeneti teljesítmény: 30 W RMS a mélyszóróra, 10 W RMS a magasnyelű szóróra	Fréquences de transmission Bluetooth®: 2400 MHz - 2483,5 MHz
Kimeneti teljesítmény (max.): 45 W (max.)	Potentialité de l'émission Bluetooth®: < 12 dBm (EIRP)
Felvétel táplálása: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V) 3 A (max.)	Dimensions du produit (l x h x p): 228,8 x 88,5 x 94 mm
Áramellátás: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V) 3 A (max.)	Poids brut: 256 x 119 x 145 mm
Frekvencia tartomány: 56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	Poids brut: 1,37 kg / 3,02 lbs
Jel-zaj arány: > 80 dB	Température de fonctionnement maximale: 45 °C
Akkumulátor típusa: Li-ion akkumulátor 34 Wh (amikor 7,2 V / 4722 mAh felel meg)	
Akkumulátor töltési idő: 3 óra (12 - 20 V / 3 A)	
Zenelejátszási idő: akár 24 óra (a hangszóró térfogata és a hangszóró tartalomtól függően)	
Csatlakozási portok: USB-C (be / ki)	

* Gyári visszaállítás: A gyári beállítások visszaállításához tartassa nyomva a **▶**-és a **+** gombokat több mint 2 másodpercig.

IT
CONTENUTO DELLA CAFFA | ABBINAMENTO BLUETOOTH | RIPRODUZIONE | CONNESSIONE MULTI-SPEAKER | APP Utilizzare l'app JBL PORTABLE per la configurazione dello speaker e per l'aggiornamento del software | **RICARICA** | **ARTICOLO** | **CONSIGLI** (La USB-C è protetta dall'acqua e dall'umidità. Non immergere l'altoparlante in acqua e non caricarlo in acqua.)

IT	TECHNICAL SPECIFICATIONS
Specifiche tecniche	Versione Bluetooth®: 5.4
Transduttori: Woofer da 53 mm x 83 mm, tweeter da 20 mm	Modulation de l'émission Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, BPSK
Potenza in uscita: 30 W RMS per il woofer, 10 W RMS per il tweeter	Fréquences de transmission Bluetooth®: 2400 MHz - 2483,5 MHz
Potenza in uscita (Max): 45 W (Max)	Potentialité de l'émission Bluetooth®: < 12 dBm (EIRP)
Alimentazione in ingresso: Tensione: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V) 3 A (Max)	Dimensions du produit (l x h x p): 228,8 x 88,5 x 94 mm
Corrente: 3 A (Max)	Poids brut: 256 x 119 x 145 mm
Risposta in frequenza: 56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	Poids brut: 1,37 kg / 3,02 lbs
Rapporto segnale-rumore: > 80 dB	Température de fonctionnement maximale: 45 °C
Tempo di carica della batteria: Polimeri agli ioni di litio 34 Wh (equivalente a 7,2 V / 4722 mAh)	
Autonomia in riproduzione musicale: fino a 24 ore (a seconda del livello del volume e del contenuto audio)	
Porte di collegamento: USB-C (ingresso / uscita)	

* Ripristino alle impostazioni di fabbrica: Per ripristinare le impostazioni di fabbrica, tenere premuti **▶** e **+** per più di 2 secondi.

